PD-ABP-454
94931

PROJECT No. 683-0261

PROJET No 683-0261

LIMITED SCOPE GRANT AGREEMENT
FY 1993

ACCORD DE SUBVENTION A PORTEE LIMITEE
ANNEE BUDGETAIRE 1993

PROGRAM DEVELOPMENT AND SUPPORT

ELABORATION DU PROGRAMME ET APPUI

BETWEEN

ENTRE

THE REPUBLIC OF NIGER ("GRANTEE")
represented by the Ministry of Foreign
Affairs and Cooperation

LA REPUBLIQUE DU NIGER ("BENEFICIAIRE")
représentée par le Ministère des
Affaires Etrangères et de la Coopération

AND

ET

THE UNITED STATES OF AMERICA
acting through the U.S. Agency for
International Development
("A.I.D.")

LES ETATS-UNIS D'AMERIQUE
agissant par l'intermédiaire
de l'Agence pour le Développement
International ("A.I.D.")

GRANT TOTAL:
MONTANT TOTAL DE LA SUBVENTION: $1,000,000

The above-named parties hereby mutually agree to carry out the Project described in this Agreement in accordance with (a) the terms of this Agreement, including any annexes attached thereto, and (b) any general agreement between the two governments regarding economic or technical cooperation. The purpose of this Grant is to make funds available for design, evaluation and related support for assistance projects and programs to be undertaken by the Government of Niger and the Government of the United States in Fiscal Years 1993 and 1994 in accordance with the provisions of Annex I, attached hereto.

Par le présent, les parties susmentionnées conviennent d'exécuter le projet décrit dans cet Accord conformément (a) aux termes de cet Accord y compris, toutes les annexes ci-jointes, et (b) à toute convention générale entre les deux gouvernements concernant la coopération économique ou technique. Le but de cette Subvention est de rendre des fonds disponibles pour la conception, l'évaluation et l'appui afférent pour les projets et programmes d'assistance qui doivent être entrepris par le Gouvernement du Niger et le Gouvernement des Etats-Unis pendant les Années Budgétaires 1993 et 1994, conformément aux dispositions de l'Annexe I ci-jointe.

1. Project Title: Program Development and Support

2. Project Number: 683-0261

3. Amount of A.I.D. Grant: $1,000,000

4. Grantee Contribution to the Project: None.

5. Project Activity Completion Date: September 30, 1994.

6. This Agreement consists of the Agreement and the following sections: Annex I (Project Description) and Annex II (Standard Provisions).

1. Titre du Projet: Elaboration du Programme et Appui

2. Numéro du Projet: 683-0261

3. Montant de la Subvention de l'A.I.D.: 1,000,000 $

4. Contribution du Bénéficiaire au Projet: Aucune.

5. Date d'Achèvement des Activités du Projet: le 30 septembre 1994.

6. Cet Accord est composé de l'Accord et des parties suivantes: Annexe I (Description du Projet) et Annexe II (Dispositions Standard).

IN WITNESS WHEREOF, the Governments of the Republic of Niger and the United States of America, each acting through its duly authorized representative, have caused this Agreement to be signed in their names and delivered as of the day and date last written below.

EN FOI DE QUOI, les Gouvernements de la République du Niger et des Etats-Unis d'Amérique, agissant chacun par l'intermédiaire de son représentant dûment antorisé, ont fait signer le présent Accord en leurs noms et l'ont fait remettre aux dates et année mentionnées ci-dessous.

REPUBLIQUE DU NIGER

Par: IDE GNANDOU

Titre: SECRETAIRE D'ETAT A LA COOPERATION

Date: 18 MARS 1993

UNITED STATES OF AMERICA

By: George T. Eaton

Title: Mission Director

Date: MAR 22 1993

DOC 1868P/1869P

ANNEX I

Project Description

This Project consists of various design efforts and start-up costs for the Mission's bilateral program, as well as related studies and activities.

All activities allowed by AID/Washington guidance on the use of Project Development and Support funds are permissible, including the following:

1) Special studies and sector assessments related to the USAID/Niger Country Program Strategic Plan/Concept Paper;

2) Project or program development, feasibility studies, operational research and pilot testing of hypotheses leading to final design of programs and projects; assessments of program impact and A.I.D. program priorities;

3) Project and non-project evaluations, financial management and audit activities not otherwise budgeted for within projects;

ANNEXE I

Description du Projet

Le Projet comprend plusieurs efforts de conception et les frais de démarrage pour le programme bilatéral de la Mission ainsi que les études et activités y afférentes.

Toutes les activités admises par AID/Washington selon le guide de l'utilisation des fonds du Projet Elaboration du Programme et Appui sont admissibles, y compris celles ci-dessous:

1) Etudes spéciales et évaluations sectorielles se rapportant à la Stratégie de Développement de l'A.I.D. à l'endroit du pays-hôte;

2) Développement de projet ou de programme, études de faisabilité, recherche opérationnelle et test pilote des hypothèses aboutissant à la conception finale des programmes et projets; évaluations de l'impact du programme et des priorités du programme de l'A.I.D.;

3) Evaluations prévues dans le cadre du projet et hors du projet, activités de gestion financière et d'audit qui ne sont pas budgétisées dans le cadre du projet;

4

4) Special purpose activities such as seminars, workshops, special economic or statistical surveys; funding for pre-project implementation costs; and bridge funding between terminating and follow-on projects.

4) Activités à but spécifique telles que les séminaires, ateliers, études économiques et statistiques spéciales; financement des coûts de mise en oeuvre de pré-projet; et financement entre les projets qui viennent à échéance et ceux qui leur font suite.

Funds for this project are approved on an annual basis by A.I.D./Washington.

Les fonds concernant ce projet sont approuvés sur une base annuelle par l'A.I.D./Washington.

The following activities are illustrative of those planned for fiscal year 1993:

Les activités ci-après sont illustratives de celles prévues pour l'année budgétaire 1993:

1. Design Efforts

Special services relating to the design of potential future activities in disaster mitigation, child survival/health, credit, and agriculture marketing and export promotion.

1. Activités de Conception

Prestations de services spéciaux pour la conception d'éventuelles activités en matière d'atténuation des catastrophes, survie de l'enfance/santé infantile, crédit et promotion de la commercialisation et de l'exportation des produits agricoles.

2. Special Studies, Short Technical Assistance, Other

- Studies in support of program strategy development;

- Studies related to potential future interventions; and

- Monitoring of food aid programs.

2. Etudes Spéciales, Assistance Technique à Court Terme et Autres

- Etudes en appui au développement de la stratégie du programme;

- Etudes relatives aux interventions éventuelles; et

- Suivi des programmes d'aide alimentaire.